Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B **NARIADENIE(ES) č. 998/2003 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

z 26. mája 2003

o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS

(Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 592/2004 z 30. marca 2004	L 94	7	31.3.2004
►M2	Rozhodnutie Rady 2004/650/ES z 13. septembra 2004	L 298	22	23.9.2004
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 1994/2004 z 19. novembra 2004	L 344	17	20.11.2004
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 2054/2004 z 29. novembra 2004	L 355	14	1.12.2004
►M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 425/2005 z 15. marca 2005	L 69	3	16.3.2005
►M6	Nariadenie Komisie (ES) č. 1193/2005 z 25. júla 2005	L 194	4	26.7.2005
►M7	Nariadenie Komisie (ES) č. 18/2006 zo 6. januára 2006	L 4	3	7.1.2006
►M8	Nariadenie Komisie (ES) č. 590/2006 z 12. apríla 2006	L 104	8	13.4.2006
►M9	Nariadenie Komisie (ES) č. 1467/2006 zo 4. októbra 2006	L 274	3	5.10.2006
►M10	Nariadenie Komisie (ES) č. 245/2007 z 8. marca 2007	L 73	9	13.3.2007
►M11	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 454/2008 z 21. mája 2008	L 145	238	4.6.2008
►M12	Nariadenie Komisie (ES) č. 1144/2008 z 18. novembra 2008	L 308	15	19.11.2008
►M13	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 219/2009 z 11. marca 2009	L 87	109	31.3.2009
►M14	Nariadenie Komisie (ES) č. 898/2009 z 25. septembra 2009	L 256	10	29.9.2009
►M15	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 438/2010 z 19. mája 2010	L 132	3	29.5.2010
►M16	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1153/2011 z 30. augusta 2011	L 296	13	15.11.2011
►M17	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 52/2012 z 20. januára 2012	L 18	1	21.1.2012
►M18	Nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 z 13. mája 2013	L 158	1	10.6.2013

▼B

NARIADENIE(ES) č. 998/2003 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z 26. mája 2003

o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 37 a článok 152 ods. 4 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

po konzultácii s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom určeným v článku 251 Zmluvy ([3]) na základe spoločného textu schváleného zmierovacou komisiou 18. februára 2003,

keďže:

(1) je potrené zosúladiť veterinárne požiadavky, uplatniteľné na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat medzi členskými štátmi a z tretích krajín, a dosiahnutie tohto cieľa môžu umožniť len opatrenia, prijaté na úrovni spoločenstva;

(2) toto nariadenie sa týka premiestňovania živých zvierat, zahrnutých do prílohy I Zmluvy; niektoré z jej ustanovení, najmä ustanovenia týkajúce sa besnoty, majú ako priamy cieľ ochranu zdravia ľudí, zatiaľ čo iné sa týkajú výlučne zdravia zvierat; článok 37 a článok 152 ods. 4 písm. b) Zmluvy sú preto vhodným právnym základom;

(3) za posledných 10 rokov sa situácia vo výskyte besnoty výrazne zlepšila v rámci celého spoločenstva po zavedení programov orálnej vakcinácie líšok v regiónoch postihnutých sylvatickou epidémiou besnoty, ktorá postihuje krajiny severovýchodnej Európy od šesťdesiatych rokov;

([1]) Ú. v. ES C 29 E, 30.1.2001, s. 239, a Ú. v. ES C 270 E, 25.9.2001, s. 109.
([2]) Ú. v. ES C 116, 20.4.2001, s. 54.
([3]) Stanovisko Európskeho parlamentu z 3. mája 2001 (Ú. v. ES C 27 E, 31.1.2002, s. 55), spoločné stanovisko Rady z 27. júna 2002 (Ú. v. ES C 275 E, 12.11.2002, s. 42) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 22. októbra 2002 (ešte neuverejnené v Úradnom vestníku). Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. apríla 2003 a rozhodnutie Rady z 25. apríla 2003.

▼B

(4) toto zlepšenie viedlo Spojené kráľovstvo a Švédsko k zrušeniu systému šesťmesačnej karantény, ktorý uplatňovali celé desaťročia, v prospech alternatívneho, menej reštriktívneho systému poskytujúceho rovnakú úroveň bezpečnosti; preto je potrebné ustanoviť na úrovni spoločenstva uplatňovanie zvláštneho systému pre premiestňovanie spoločenských zvierat do týchto krajín počas prechodného obdobia piatich rokov a aby Komisia na základe získaných skúseností a vedeckého stanoviska Európskeho orgánu pre potravinovú bezpečnosť predložila vo vhodnom čase správu spolu s príslušnými návrhmi; súčasne je potrebné ustanoviť rýchly postup pre rozhodnutie o dočasnom rozšírení uvedeného prechodného režimu, najmä ak by vedecké hodnotenie získaných skúseností vyžadovalo dlhšie obdobia, než sú obdobia určené v súčasnosti;

(5) prípady besnoty pozorovanej u spoločenských mäsožravcov v spoločenstve teraz postihujú najmä zvieratá prichádzajúce z tretích krajín, kde je mestský typ besnoty endemický; veterinárne požiadavky, ktoré členské štáty doteraz bežne používali pre spoločenské mäsožravce, privážané z tretích krajín, by preto mali byť sprísnené;

(6) je však potrebné zvážiť výnimky pre premiestňovanie z tretích krajín, ktoré z veterinárneho hľadiska patria k rovnakému geografickému regiónu ako spoločenstvo;

(7) článok 299 ods. 6 písm. c) Zmluvy a nariadenie Rady (EHS) č. 706/73 z 12. marca 1973 týkajúce sa opatrení spoločenstva uplatniteľných na Normandské ostrovy a ostrov Man pre obchod s poľnohospodárskymi výrobkami ([1]) ustanovujú, že veterinárna legislatíva spoločenstva sa uplatňuje na Normandské ostrovy a ostrov Man, ktoré by z tohto dôvodu mali byť považované za súčasť Spojeného kráľovstva na účely tohto nariadenia;

(8) súčasne je potrebné vytvoriť právny rámec pre veterinárne požiadavky uplatniteľné na nekomerčné premiestňovanie druhov zvierat nepostihnutých besnotou alebo bez epidemiologického významu, pokiaľ ide o besnotu, a v súvislosti s ostatnými chorobami postihujúcimi druhy zvierat uvedené v prílohe I;

(9) je vhodné, aby sa toto nariadenie uplatňovalo bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov divej fauny a flóry reguláciou obchodu s týmito druhmi ([2]);

(10) opatrenia nevyhnutné na uplatňovanie tohto nariadenia musia byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ([3]);

([1]) Ú. v. ES L 68, 15.3.1973, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1174/86 (Ú. v. ES L 107, 24.4.1986, s. 1).
([2]) Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2476/2001 (Ú. v. ES L 334, 18.12.2001, s. 3).
([3]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B

(11) existujúce veterinárne požiadavky spoločenstva, presnejšie smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992 ustanovujúca veterinárne požiadavky, ktorými sa riadi obchod so zvieratami a dovoz do spoločenstva zvierat, semena, vajíčok a embryí nepodliehajúcich veterinárnym požiadavkám určeným v špecifických predpisoch spoločenstva uvedených v prílohe A(I) smernice 90/425/EHS ([1]), sa obyčajne uplatňujú len na obchod; aby sa zabránilo komerčným premiestneniam, ktoré sú podvodne maskované ako nekomerčné premiestnenia spoločenských zvierat v zmysle tohto nariadenia, ustanovenia smernice 92/65/EHS o pohybe zvierat druhov uvedených v častiach A a B prílohy I musia byť revidované s cieľom zabezpečiť ich súlad s predpismi uvedenými v tomto nariadení; s rovnakým cieľom je potrebné prijať ustanovenie, ktoré poskytuje možnosť špecifikovania maximálneho počtu zvierat, ktoré môžu byť predmetom premiestnenia v zmysle tohto nariadenia, a ktoré podlieha uplatňovaniu predpisov týkajúcich sa obchodu;

(12) opatrenia ustanovené týmto nariadením majú zabezpečiť dostatočnú úroveň bezpečnosti, pokiaľ ide o príslušné zdravotné riziká; netvoria odôvodnené prekážky premiestňovaniu, spadajúcemu do oblasti jeho uplatňovania, pretože vychádzajú zo záverov skupín expertov, s ktorými bola záležitosť konzultovaná, a najmä zo správy Vedeckého veterinárneho výboru uverejnenej 16. septembra 1997,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Toto nariadenie ustanovuje veterinárne požiadavky uplatniteľné na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a predpisy týkajúce sa kontrol tohto premiestňovania.

Článok 2

Toto nariadenie sa uplatňuje na premiestňovanie spoločenských zvierat, druhov uvedených v prílohe I medzi členskými štátmi alebo z tretích krajín.

Bude sa uplatňovať bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 338/97.

Ustanovenia, ktoré vychádzajú z iných skutočností ako sú skutočnosti týkajúce sa veterinárnych požiadaviek, a ktoré majú obmedziť premiestňovanie niektorých druhov alebo plemien spoločenských zvierat, nebudú dotknuté týmto nariadením.

([1]) Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 1282/2002 (Ú. v. ES L 187, 16.7.2002, s. 3).

▼B

Článok 3

Na účely tohto nariadenia:

a) „spoločenské zvieratá“ sú zvieratá druhov uvedených v prílohe I, ktoré sprevádzajú svojich vlastníkov alebo fyzickú osobu, zodpovednú za tieto zvieratá v mene vlastníka, počas ich premiestňovania a nemajú byť predané alebo prevedené na iného vlastníka;

b) „pas“ je každý dokument umožňujúci jasnú identifikáciu spoločenského zvieraťa a obsahujúci body, ktoré umožňujú overiť jeho štatút s ohľadom na toto nariadenie, ktorý bude vystavený v súlade s druhým odsekom článku 17;

b) „premiestnenie“ je každé premiestnenie spoločenského zvieraťa medzi členskými štátmi alebo jeho vstup alebo opätovný vstup na územie spoločenstva z tretej krajiny.

Článok 4

1. Počas osemročného prechodného obdobia, ktoré začne plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, zvieratá druhov uvedených v častiach A a B prílohy I budú považované za označené, ak majú na tele:

a) dobre čitateľné tetovanie; alebo

b) elektronický identifikačný systém (transpondér).

▼M15

V prípade uvedenom v prvom pododseku písm. b), ak transpondér nespĺňa požiadavky stanovené v prílohe Ia, vlastník alebo fyzická osoba zodpovedná za spoločenské zviera v mene vlastníka musí poskytnúť prostriedky potrebné na čítanie transpondéra v čase každej kontroly.

▼B

2. Bez ohľadu na formu identifikačného systému, podľa ktorého je zviera identifikovateľné, malo by sa prijať ustanovenie, aby sa uvádzali aj podrobnosti identifikujúce meno a adresu vlastníka zvieraťa.

3. Členské štáty, ktoré vyžadujú, aby zvieratá vstupujúce na ich územie inak než do karantény, boli označené v súlade s bodom b) prvého pododseku odseku 1, môžu ďalej vyžadovať toto označenie počas prechodného obdobia.

4. Po uplynutí prechodného obdobia bude ako prostriedok označenia zvieraťa akceptovaná len metóda uvedená v bode b) prvého pododseku odseku 1.

KAPITOLA II

Ustanovenia uplatniteľné na premiestňovanie medzi členskými štátmi

Článok 5

1. Druhy spoločenských zvierat uvedené v častiach A a B prílohy I musia byť pri premiestňovaní:

a) označené v súlade s článkom 4, a

▼M15

b) sprevádzané pasom, ktorý vydal veterinárny lekár oprávnený príslušným orgánom, potvrdzujúcim, že:

i) na danom zvierati bola vykonaná platná vakcinácia proti besnote podľa prílohy Ib;

ii) v prípade potreby sa na danom zvierati vykonali preventívne zdravotné opatrenia týkajúce sa ostatných chorôb.

Na účely zabezpečenia kontroly iných chorôb než besnoty, pri ktorých je pravdepodobné, že sa v dôsledku premiestňovania spoločenských zvierat rozšíria, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 19b a za podmienok ustanovených v článkoch 19c a 19d prijať preventívne zdravotné opatrenia uvedené v prvom pododseku písm. b) bode ii). Tieto opatrenia musia byť vedecky podložené a primerané riziku šírenia uvedených chorôb v dôsledku takéhoto premiestňovania.

▼B

2. Členské štáty môžu povoliť premiestnenie zvierat uvedených v častiach A a B prílohy I, ktoré sú mladšie ako tri mesiace a nevakcinované, ak sú sprevádzané pasom a žili na mieste, kde sa narodili, od svojho narodenia bez toho, aby prišli do kontaktu s divými zvieratami, ktoré mohli byť vystavené infekcii alebo sú sprevádzané svojimi matkami, na ktorých sú ešte závislé.

Článok 6

▼M15

1. Do 31. decembra 2011 podlieha vstup spoločenských zvierat uvedených v časti A prílohy I na územie Írska, Malty, Švédska a Spojeného kráľovstva nasledujúcim požiadavkám:

— musia byť označené v súlade s článkom 4 ods. 1 prvý pododsek písm. b), pokiaľ do konca osemročného prechodného obdobia ustanoveného v článku 4 ods. 1 členský štát určenia neuznáva aj označenie v súlade s článkom 4 ods. 1 prvý pododsek písm. a), a

▼B

— musia byť sprevádzané pasom, ktorý vydal veterinárny lekár, oprávnený príslušným orgánom potvrdzujúcim okrem podmienok určených v článku 5 ods. 1 písm. b) aj titer neutralizačných protilátok zodpovedajúci aspoň 0,5 IU/ml vykonaný v schválenom laboratóriu na vzorke v lehotách určených vo vnútroštátnych predpisoch platných v deň uvedený v druhom odseku článku 25.

Táto titrácia protilátok nemusí byť zopakovaná na zvierati, ktoré po tejto titrácii bolo pravidelne revakcinované v intervaloch určených v článku 5 ods. 1, bez prestávky vo vakcinačnom protokole požadovanom výrobným laboratóriom.

Členský štát určenia môže oslobodiť spoločenské zvieratá premiestňujúce sa medzi ►M2 týmito štyrmi členskými štátmi ◄ od požiadaviek vakcinácie a titrácie protilátok ustanovených v prvom pododseku tohto odseku, v súlade s vnútroštátnymi predpismi platnými v deň uvedený v druhom odseku článku 25.

▼B

2. Ak príslušný orgán neudelí výnimku v špecifických prípadoch, zvieratá mladšie ako tri mesiace druhov uvedených v časti A prílohy I nesmú byť premiestňované predtým, ako dosiahnu vek požadovaný pre vakcináciu a ak to ustanovujú predpisy, kým sa nepodrobia skúške na zistenie titru protilátok.

3. Prechodné obdobie určené v odseku 1 môže byť predĺžené Európskym parlamentom a Radou konajúcou na návrh Komisie v súlade so Zmluvou.

▼M13

Článok 7

Premiestňovanie medzi členskými štátmi alebo z územia uvedeného v oddiele 2 časti B prílohy II zvierat druhov uvedených v časti C prílohy I nebude podliehať žiadnej požiadavke v súvislosti s besnotou. Komisia v prípade potreby vypracuje špecifické požiadavky vrátane možného obmedzenia počtu zvierat v súvislosti s inými chorobami. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4. V súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2 možno vypracovať vzorové osvedčenie, ktoré bude sprevádzať tieto zvieratá.

▼B

KAPITOLA III

Podmienky týkajúce sa premiestnení z tretích krajín

Článok 8

1. V čase premiestnenia spoločenské zvieratá druhov uvedených v častiach A a B prílohy I:

a) ak prichádzajú z tretej krajiny uvedenej v oddieli 2 časti B a v časti C prílohy II a vstupujú:

i) do jedného z členských štátov uvedených v oddieli 1 časti B prílohy II budú spĺňať požiadavky článku 5 ods. 1;

▼M15

ii) do 31. decembra 2011 do jedného z členských štátov uvedených v časti A prílohy II buď priamo, alebo po tranzite cez jedno z území uvedených v časti B prílohy II, spĺňajú požiadavky článku 6;

▼B

b) ak prichádzajú z inej tretej krajiny a vstupujú:

i) do jedného z členských štátov uvedených v oddieli 1 časti B prílohy II:

— budú identifikované pomocou identifikačného systému definovaného v článku 4, a

— musia sa predtým podrobiť:

— vakcinácii proti besnote v súlade s požiadavkami článku 5, a

— titrácii neutralizačných protilátok zodpovedajúcej aspoň 0,5 IU/ml, ktorá bola vykonaná na vzorke odobratej oprávneným veterinárnym lekárom aspoň 30 dní po vakcinácii a tri mesiace pred ich premiestnením.

▼B

Titrácia protilátok nemusí byť zopakovaná na spoločenskom zvierati, ktoré bolo revakcinované v intervaloch určených v článku 5 ods. 1

Toto trojmesačné obdobie sa nebude uplatňovať na opätovný vstup spoločenského zvieraťa, ktorého pas potvrdzuje, že titrácia bola vykonaná s pozitívnym výsledkom predtým, ako zviera opustilo územie spoločenstva;

▼M15

ii) do 31. decembra 2011 do jedného z členských štátov uvedených v časti A prílohy II buď priamo, alebo po tranzite cez jedno z území uvedených v časti B prílohy II, sa umiestnia do karantény, pokiaľ nespĺňajú požiadavky článku 6 po ich vstupe na územie Únie.

▼B

2. Spoločenské zvieratá musia byť sprevádzané osvedčením, ktoré vydal úradný veterinárny lekár alebo pri opätovnom vstupe pasom potvrdzujúcim splnenie ustanovení odseku 1.

3. Bez ohľadu na ustanovenia uvedené vyššie:

a) spoločenské zvieratá prichádzajúce z území uvedených v oddieli 2 časti B prílohy II, v prípade ktorých bolo pomocou postupu určeného v článku 24 ods. 2 zistené, že tieto územia uplatňujú predpisy aspoň rovnocenné s predpismi spoločenstva ustanovenými v tejto kapitole, budú podliehať predpisom určeným v kapitole II;

b) premiestňovanie spoločenských zvierat medzi San Marinom, Vatikánom a Talianskom, Monakom a Francúzskom, Andorou a Francúzskom alebo Španielskom, a Nórskom a Švédskom môže pokračovať za podmienok určených vnútroštátnymi predpismi platnými v deň určený v druhom odseku článku 25;

c) v súlade s postupom určeným v článku 24 ods. 2 a za podmienok, ktoré budú určené, vstup nevakcinovaných spoločenských zvierat mladších ako tri mesiace patriacich k druhom uvedeným v časti A prílohy I z tretích krajín uvedených v častiach B a C prílohy II môže byť povolený, ak to dovoľuje situácia pokiaľ ide o besnotu v príslušnej krajine.

4. Opatrenia na implementáciu tohto článku a najmä vzorové osvedčenie budú prijaté v súlade s postupom určeným v článku 24 ods. 2

▼M13

Článok 9

Podmienky uplatniteľné na premiestňovanie zvierat druhov uvedených v časti C prílohy I z tretích krajín prijme Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4. Vzorové osvedčenie, ktoré musí sprevádzať tieto zvieratá, sa stanoví v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2.

▼B

Článok 10

►M13 Zoznam tretích krajín uvedený v časti C prílohy II vypracuje Komisia. Aby tretia krajina mohla byť zahrnutá do tohto zoznamu, musí najprv preukázať svoj štatút, pokiaľ ide o besnotu, a že: ◄

a) podozrenie besnoty musí byť oznámené príslušnému orgánu;

b) aspoň dva roky existuje účinný monitorovací systém;

c) štruktúra a organizácia jej veterinárnych služieb sú dostatočné na zaručenie platnosti osvedčení;

d) boli vykonané všetky regulačné opatrenia na prevenciu a kontrolu besnoty, vrátane predpisov o dovoze;

e) má v platnosti predpisy o obchode s vakcínami proti besnote (zoznam povolených vakcín a laboratórií).

▼M13

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 5.

▼B

Článok 11

Členské štáty poskytnú verejnosti jasné a ľahko dostupné informácie týkajúce sa veterinárnych požiadaviek, ktoré sa uplatňujú na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat na území spoločenstva a podmienok, za ktorých môžu vstupovať a vracať sa na toto územie. Súčasne zabezpečia, aby zamestnanci v miestach vstupu boli podrobne oboznámení s týmito predpismi a schopní ich implementovať.

Článok 12

Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby spoločenské zvieratá, ktoré boli privezené na územie spoločenstva z tretej krajiny neuvedenej v oddieli 2 časti B prílohy II boli podrobené:

a) v prípade najviac piatich spoločenských zvierat kontrole dokladov a totožnosti zo strany príslušných orgánov v mieste vstupu cestujúcich na územie spoločenstva;

b) v prípade viac ako piatich spoločenských zvierat požiadavkám a kontrolám ustanoveným v smernici 92/65/EHS.

Členské štáty určia orgány zodpovedné za tieto kontroly a okamžite budú o nich informovať Komisiu.

Článok 13

Každý členský štát vypracuje zoznam miest vstupu uvedených v článku 12 a pošle ho ostatným členským štátom a Komisii.

▼B

Článok 14

V čase každého premiestnenia vlastník alebo fyzická osoba zodpovedná za spoločenské zviera musí byť schopný(á) predložiť orgánom zodpovedným za kontroly pas alebo osvedčenie uvedené v článku 8 ods. 2, ktoré potvrdzuje, že zviera spĺňa požiadavky stanovené pre toto premiestnenie.

▼M15

V prípade uvedenom v článku 4 ods. 1 prvý pododsek písm. b), ak transpondér nespĺňa požiadavky stanovené v prílohe Ia, vlastník alebo fyzická osoba zodpovedná za spoločenské zviera v mene vlastníka musí poskytnúť prostriedky potrebné na čítanie transpondéra v čase každej kontroly.

▼B

Ak tieto kontroly ukážu, že zviera nespĺňa požiadavky stanovené v tomto nariadení, príslušné orgány rozhodnú po konzultácii s úradným veterinárnym lekárom:

a) o vrátení zvieraťa do jeho krajiny pôvodu;

b) o izolácii zvieraťa pod úradnou kontrolou na čas, ktorý potrebuje, aby splnilo veterinárne požiadavky, na náklady vlastníka alebo fyzickej osoby, ktorá je zaň zodpovedná; alebo

c) ako o poslednej možnosti o utratení zvieraťa bez finančnej náhrady, ak jeho vrátenie alebo izolácia v karanténe nie sú možné.

Členské štáty zabezpečia, aby zvieratá, ktorým bude odoprené povolenie na vstup na územie spoločenstva, boli umiestnené pod úradnú kontrolu, kým nebudú vrátené na svoje územie pôvodu alebo kým nebude prijaté iné administratívne rozhodnutie.

KAPITOLA IV

Spoločné a záverečné ustanovenia

Článok 15

Ak požiadavky uplatniteľné na premiestňovanie ustanovujú titráciu protilátok proti besnote, vzorku musí odobrať oprávnený veterinárny lekár a skúšku musí vykonať laboratórium schválené v súlade s rozhodnutím Rady 2000/258/ES z 20. marca 2000, ktorým sa určuje osobitný inštitút zodpovedný za stanovenie kritérií potrebných pre normalizáciu sérologických skúšok určených na sledovanie efektívnosti vakcín proti ([1]).

▼M15

Článok 16

Do 31. decembra 2011 môže Fínsko, Írsko, Malta, Švédsko a Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o echinokokózu, a Írsko, Malta a Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o kliešte, podmieniť vstup spoločenských zvierat na svoje územie dodržaním špeciálnych pravidiel uplatniteľných ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

([1]) Ú. v. ES L 79, 30.3.2000, s. 40.

▼B

Článok 17

▼M13

Pre premiestňovanie zvierat druhov uvedených v častiach A a B prílohy I môže Komisia prijať požiadavky technického charakteru okrem tých, ktoré ustanovuje toto nariadenie. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4.

▼B

Vzorové pasy, ktoré musia sprevádzať premiestňované zvieratá druhov uvedených v častiach A a B prílohy I, budú vypracované v súlade s postupom ustanoveným v článku 24 ods. 2

Článok 18

Budú sa uplatňovať ochranné opatrenia ustanovené smernicou Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990, ktorá sa týka veterinárnych a zootechnických kontrol uplatniteľných v obchode vo vnútri spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ([1])a smernicou Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS ([2]).

Na žiadosť členského štátu alebo z iniciatívy Komisie, ak to umožňuje situácia besnoty v členskom štáte alebo tretej krajine, môže byť v súlade s postupom ustanoveným v článku 24 ods. 3 prijaté rozhodnutie, že zvieratá druhov uvedených v častiach A a B prílohy I prichádzajúce z tohto územia musia spĺňať podmienky ustanovené v článku 8 ods. 1 písm. b).

▼M13

Článok 19

Komisia môže zmeniť a doplniť časť C prílohy I a časti B a C prílohy II tak, aby sa zohľadnil vývoj situácie v Spoločenstve alebo v tretích krajinách, pokiaľ ide o choroby postihujúce druhy zvierat, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä besnotu, a v prípade potreby obmedziť na účely tohto nariadenia počet zvierat, ktoré môžu byť premiestňované. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4.

▼M15

Článok 19a

1. Na účely zohľadnenia technického pokroku môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 19b a za podmienok ustanovených v článkoch 19c a 19d prijať zmeny a doplnenia technických požiadaviek na identifikáciu, ako sa ustanovuje v prílohe Ia.

([1]) Ú. V. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/118/EHS (Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49).

([2]) Ú. V. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 96/43/ES (Ú. v. ES L 162, 1.7.1996, s. 1).

▼**M15**

2. Na účely zohľadnenia vedeckého a technického rozvoja v oblasti vakcín proti besnote môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 19b a za podmienok ustanovených v článkoch 19c a 19d prijať zmeny a doplnenia technických požiadaviek na vakcíny proti besnote, ako sa ustanovuje v prílohe Ib.

3. Komisia pri prijímaní takýchto delegovaných aktov koná v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.

Článok 19b

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 1 a článku 19a sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 18. júna 2010. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia s výnimkou prípadov, keď ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 19c odvolajú.

2. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

3. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 19c a 19d.

Článok 19c

1. Delegovanie právomoci uvedené v článku 5 ods. 1 a článku 19a môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať.

2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomocí odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať, a možné dôvody odvolania.

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť už účinných delegovaných aktov. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 19d

1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa jeho oznámenia.

Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

2. Ak do uplynutia uvedenej lehoty Európsky parlament ani Rada nevzniesli námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom v ňom uvedeným.

▼**M15**

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím tejto lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobudne účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.

▼**B**

Článok 20

Každé implementačné opatrenie technického charakteru bude prijaté v súlade s postupom určeným v článku 24 ods. 2

▼**M13**

Článok 21

Komisia môže prijať akékoľvek prechodné opatrenia, ktoré uľahčia prechod zo súčasného režimu k režimu ustanovenému týmto nariadením. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4.

▼**B**

Článok 22

Smernica 92/65/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. v článku 10:

a) v odseku 1 sa vypúšťa slovo „fretky“;

b) odseky 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„2. Aby mohli byť predmetom obchodovania, psy, mačky a fretky musia spĺňať požiadavky stanovené v článkoch 5 a 16 nariadenia (ES) č. 998/2003 Európskeho parlamentu a Rady z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS (*).

Osvedčenie sprevádzajúce zvieratá musí súčasne potvrdzovať, že 24 hodín pred odoslaním zvierat veterinárny lekár oprávnený príslušným orgánom vykonal klinické vyšetrenie, ktoré ukázalo, že zvieratá sú v dobrom zdravotnom stave a sú schopné zvládnuť prepravu na miesto určenia.

3. Odlišne od odseku 2, v prípade predaja do Írska, Spojeného kráľovstva alebo Švédska psy, mačky a fretky budú musieť spĺňať podmienky stanovené v článkoch 6 a 16 nariadenia (ES) č. 998/2003.

▼B

Osvedčenie sprevádzajúce zvieratá musí súčasne potvrdzovať, že 24 hodín pred odoslaním zvierat veterinárny lekár oprávnený príslušným orgánom vykonal klinické vyšetrenie, ktoré ukázalo, že zvieratá sú v dobrom zdravotnom stave a sú schopné zvládnuť prepravu na miesto určenia.

_____

(*) Ú. v. ES L 146, 13.6.2003, s. 1.“;

c) v odseku 4 sa za slovom „mäsožravce“ pridávajú nasledujúce slová:

„s výnimkou druhov uvedených v odsekoch 2 a 3“;

d) odsek 8 sa vypúšťa.

2. k článku 16 sa pridávajú nasledujúce pododseky:

„Pokiaľ ide o mačky, psy a fretky, podmienky dovozu musia byť aspoň rovnocenné s podmienkami kapitoly III nariadenia (ES) č. 998/2003.

Osvedčenie, sprevádzajúce zvieratá, musí súčasne potvrdzovať, že 24 hodín pred odoslaním zvierat veterinárny lekár oprávnený príslušným orgánom vykonal klinické vyšetrenie, ktoré ukázalo, že zvieratá sú v dobrom zdravotnom stave a sú schopné zvládnuť prepravu na miesto určenia.“

Článok 23

Do 1. februára 2007 Komisia po prijatí stanoviska Európskeho úradu pre potravinovú bezpečnosť týkajúceho sa potreby zachovať sérologickú skúšku predloží Európskemu parlamentu a Rade správu vychádzajúcu zo získaných skúseností a z hodnotenia rizík, spolu s príslušnými návrhmi na určenie režimu, ktorý sa má uplatňovať s účinnosťou od ►M11 1. júla 2010 ◄ pre články 6, 8 a 16.

Článok 24

1. Komisii bude pomáhať výbor.

2. V prípade odkazu na tento odsek sa budú uplatňovať články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie uvedené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES bude trvať tri mesiace.

3. V prípade odkazu na tento odsek sa budú uplatňovať články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie uvedené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES bude trvať 15 dní.

▼M13

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

▼**M13**

5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až ods. 4, článok 5 písm. b) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehoty uvedené v článku 5a ods. 3 písm. c) a v článku 5a ods. 4 písm. b) a e) rozhodnutia 1999/468/ES sú dva mesiace, jeden mesiac a dva mesiace v uvedenom poradí.

▼**B**

Článok 25

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 3. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

DRUHY ZVIERAT

ČASŤ A

Psy

Mačky

ČASŤ B

Fretky

ČASŤ C

Bezstavovce (okrem včiel a kôrovcov), ozdobné tropické ryby, obojživelníky, plazy.

Vtáky: všetky druhy (okrem hydiny zahrnutej do smerníc Rady 90/539/EHS [1] a 92/65/EHS).

Cicavce: hlodavce a domáce králiky.

[1] PRÍLOHA I

▼**M15**

PRÍLOHA Ia

Technické požiadavky na identifikáciu

Na účely článku 4 ods. 1 je štandardný elektronický identifikačný systém odčítavacie pasívne zariadenie fungujúce na rádiovej frekvencii (transpondér):

1. v súlade s normou ISO 11784 a uplatňuje technológie HDX alebo FDX-B;

2. s možnosťou odčítania pomocou odčítavacieho zariadenia, ktoré je v súlade s normou ISO 11785.

▼M15

PRÍLOHA Ib

Technické požiadavky na vakcináciu proti besnote [uvedené v článku 5 ods. 1 písm. b) bode i)]

Na účely článku 5 ods. 1 sa vakcinácia proti besnote považuje za platnú za predpokladu, že sú splnené nasledujúce požiadavky:

1. Vakcína proti besnote musí:

   a) byť vakcínou inou ako živá modifikovaná vakcína a spadať do jednej z týchto kategórií:

      i) inaktivovaná vakcína obsahujúca aspoň jednu antigénnu jednotku na dávku (norma WHO) alebo

      ii) rekombinantná vakcína exprimujúca imunizujúci glykoproteín vírusu besnoty v živom vektore vírusu;

   b) mať, ak sa podáva v členskom štáte, udelené povolenie na uvedenie na trh v súlade:

      i) so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákonník spoločenstva o veterinárnych liekoch ([1]), alebo

      ii) s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ([2]);

   c) ak sa podáva v tretej krajine, spĺňať aspoň požiadavky stanovené v časti C kapitoly 2.1.13 Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá, vydanej v roku 2008 Svetovou organizáciou pre zdravie zvierat (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, 2008 Edition, of the World Organisation for Animal Health).

2. Vakcináciu proti besnote možno pokladať za platnú len vtedy, ak spĺňa nasledujúce podmienky:

   a) vakcína bola podaná v deň uvedený v:

      i) oddiele IV pasu alebo

      ii) príslušnom oddiele sprievodného veterinárneho osvedčenia;

▼M16

   b) dátum uvedený v písm. a) nesmie predchádzať dátumu zavedenia mikročipu alebo aplikácie tetovania uvedenému:

      i) v oddiele III ods. 2 alebo 5 pasu, alebo

      ii) v príslušnom oddiele sprievodného veterinárneho osvedčenia;

▼M15

   c) od dokončenia protokolu o vakcinácii vyžadovaného výrobcom pre prvú vakcináciu v súlade s technickou špecifikáciou povolenia na uvedenie na trh, ako sa uvádza v bode 1 písm. b), pre vakcínu proti besnote v členskom štáte alebo tretej krajine, v ktorej sa vakcína podala, musí uplynúť aspoň 21 dní;

   d) doba platnosti vakcinácie, ako je predpísané v technickej špecifikácii povolenia na uvedenie na trh vakcíny proti besnote v členskom štáte alebo tretej krajine, kde sa vakcína podáva, musí byť zaznamenaná oprávneným veterinárnym lekárom v:

      i) oddiele IV pasu alebo

([1]) Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

▼**M15**

ii) príslušnom oddiele sprievodného veterinárneho osvedčenia;

e) revakcinácia (booster) sa musí pokladať za primárnu vakcináciu vtedy, ak sa nevykonala v rámci doby platnosti predchádzajúcej vakcinácie uvedenej v písmene d).

▼M9

PRÍLOHA II

ZOZNAM KRAJÍN A ÚZEMÍ

ČASŤ A

IE Írsko

MT Malta

SE Švédsko

UK Spojené kráľovstvo

ČASŤ B

Oddiel 1

a) DK Dánsko vrátane GL Grónska a FO Faerských ostrovov;

b) ES Španielsko vrátane Baleár, Kanárskych ostrovov, Ceuty a Mellily;

c) FR Francúzsko vrátane GF Francúzskej Guyany, GP Guadeloupu, MQ Martiniku a RE Réunionu;

d) GI Gibraltár;

e) PT Portugalsko vrátane Azorských ostrovov a ostrovov Madeira;

f) členské štáty okrem tých, ktoré sú uvedené v časti A a v písmenách a), b), c) a e) tohto oddielu.

Oddiel 2

AD Andorra

CH Švajčiarsko

▼M18

_____

▼M9

IS Island

LI Lichtenštajnsko

MC Monako

NO Nórsko

SM San Maríno

VA Vatikánsky mestský štát

ČASŤ C

AC ostrov Ascension

AE Spojené arabské emiráty

AG Antigua a Barbuda

AN Holandské Antily

AR Argentína

AU Austrália

AW Aruba

BA Bosna a Hercegovina

BB Barbados

▼M10

———————

▼M9

BH Bahrajn

BM Bermudy

BY Bielorusko

CA Kanada

CL Čile

FJ Fidži

FK Falklandské ostrovy

HK Hongkong

▼M12

———————

▼M9

JM Jamajka

JP Japonsko

KN Svätý Krištof a Nevis

KY Kajmanie ostrovy

▼M14

LC Svätá Lucia

▼M9

MS Montserrat

MU Maurícius

MX Mexiko

▼M10

MY Malajzia

▼M9

NC Nová Kaledónia

NZ Nový Zéland

PF Francúzska Polynézia

PM Saint Pierre a Miquelon

▼M10

———————

▼M9

RU Ruská federácia

SG Singapur

SH Svätá Helena

TT Trinidad a Tobago

TW Taiwan

▼M17

US Spojené štáty americké (vrátane AS Americkej Samoy, GU Guamu, MP Severných Marián, PR Portorika a VI Amerických Panenských ostrovov)

▼M9

VC Svätý Vincent a Grenadíny

VG Britské Panenské ostrovy

VU Vanuatu

WF Wallis a Futuna

YT Mayotte